



Nothing but **HEAVY DUTY.**[®]



M12 CHZ

Original instructions

Originalbetriebsanleitung

Notice originale

Istruzioni originali

Manual original

Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

Original brugsanvisning

Original bruksanvisning

Bruksanvisning i original

Alkuperäiset ohjeet

Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης

Orijinal işletme talimatı

Původním návodem k
používání

Pôvodný návod na použitie

Instrukcją oryginalną

Eredeti használati utasítás

Izvirna navodila

Originalne pogonske upute

Instrukcijām oriģinālvalodā

Originali instrukcija

Algupärane kasutusjuhend

Оригинальное руководство
по эксплуатации

Оригинално ръководство за
експлоатация

Instrucțiuni de folosire origi-
nale

Оригинален прирачник за
работа

Оригінал інструкції з
експлуатації

التعليمات الأصلية



Remove the battery pack before starting any work on the machine. Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen. Avant tous travaux sur la machine retirez l'accu interchangeable. Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina. Retire la bateria antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina. Antes de efectuar cualquier intervención na máquina retire o bloco acumulador. Voor alle werkzaamheden aan de machine de akku verwijderen. Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud. Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen. Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen. Ota akku pois ennen kaikkia koneeseen tehtäviä toimenpiteitä. Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρέστε την ανταλλακτική μπαταρία. Alesim kendidme bir çalıřma yapmadan önce kartuř akuyu çıkarın. Před zahájením veřkerých prací na vřtacím řroubovákú vřjmout vřmenný akumulátor. Před kařdou prácou na stroji vřmenný akumulátor vyňatú.

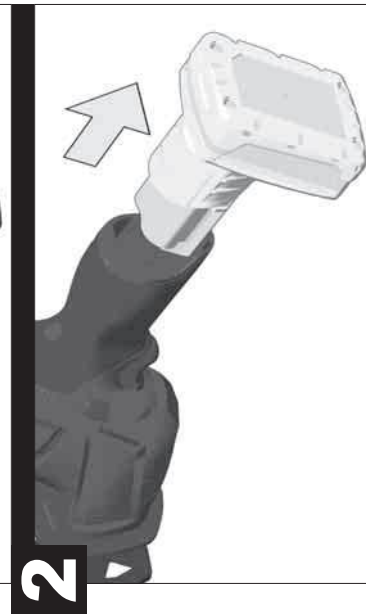
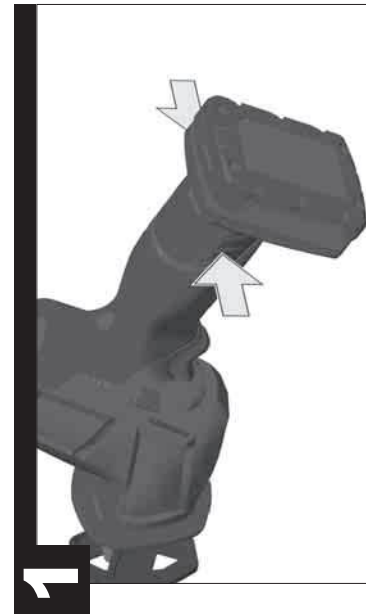
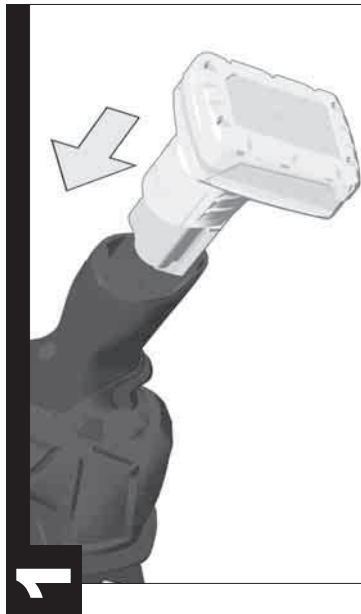
Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorkową. Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. elött az akkumulátort ki kell venni a készülékből. Pred deli na stroju izvlecite izmenljivi akumulator. Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zadržavanje.

Prims masīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem ārā akumulators. Pirms atīkdamti bet kokius darbus ierenginyje, išimkite keičiamą akumulatorių. Erme kōiki tōd masīna kallai vōtke vaheļatav aku vāļļa. Вчындэ акумулятар из машыны перэд правядзеннем с ней каіх-лібо маніпуляцый.

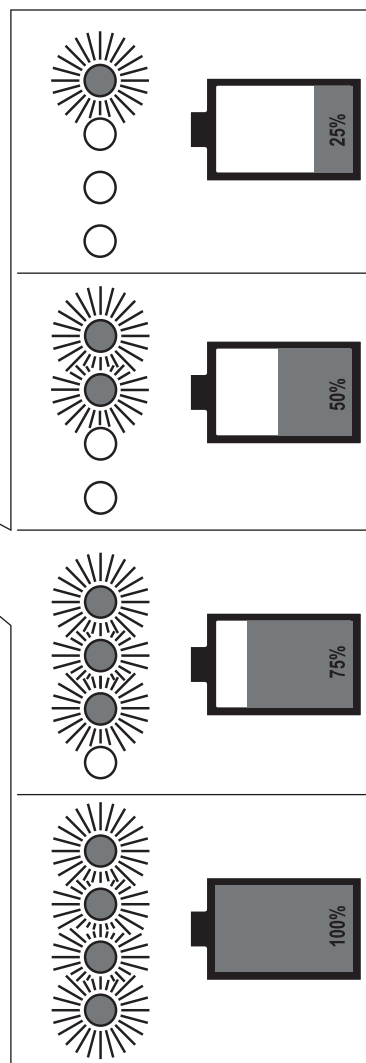
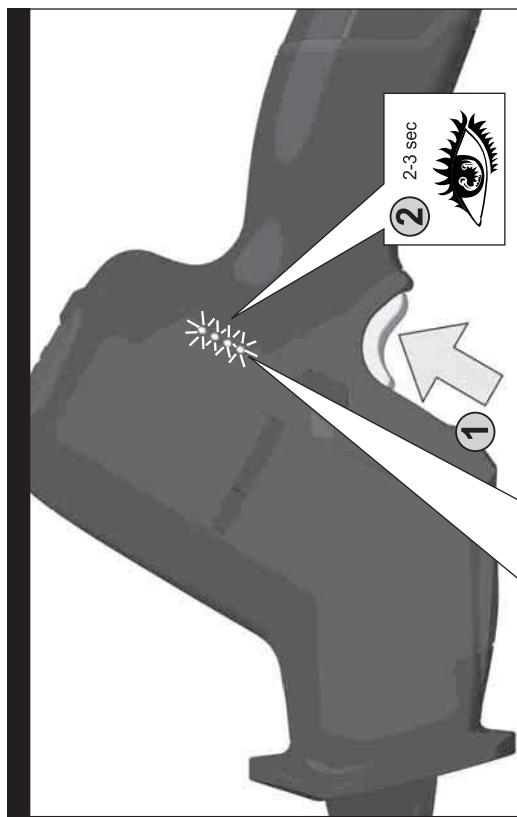
Преди започване на какито е да е работи по машината извадете акумулатора. Scoaleți acumulatorul înainte de a începe orice intervenție pe mașină. Извадете го батерискиот склуп пред отпочнување на каков и да е зафат врз машината.

Перед будь-якими роботами на машині виийняти змінну акумулаторну батарею. قبل بداية جربة الماكينة قبل البدء في أي عمل على الجهاز.

7



6



7

TEKNISKA DATA BATTERIDRIVEN TIGERSÄG

M12 CHZ

Produktionsnummer	4469 51 03... ...00001-999999
Batterispänning	12 V
Tomgångslagtal	0-3000 min ⁻¹
Slaglängd	13,9 mm
Vikt enligt EPTA 01/2003	1,56 kg

Ljud-/vibrationsdata

Mätvärdena har tagits fram baserade på EN 60 745.

A-värdet av maskinens ljudtrycksnivå är

Ljudtrycksnivå (Onoggrannhet K=3dB(A))..... 82,9 dB (A)

Ljudeffektnivå (Onoggrannhet K=3dB(A))..... 93,9 dB (A)

Använd hörselskydd!

Totala vibrationsvärdet (vektorsumma ur tre riktningar) framtaget

enligt EN 60745.

Sågning i trä

Vibrationssemissionsvärde a_{h,v}..... 5,70 m/s²

Onoggrannhet K=..... 1,5 m/s²

Såga träbjälkar

Vibrationssemissionsvärde a_{h,EM}..... 6,52 m/s²

Onoggrannhet K=..... 1,5 m/s²

VARNING

Den i de här anvisningarna angivna vibrationsnivån har uppmätts enligt ett i EN 60745 normerat mätförfarande och kan användas vid jämförelse mellan olika elverktyg. Nivån är även lämplig att använda vid en preliminär bedömning av vibrationsbelastningen.

Den angivna vibrationsnivån representerar den huvudsakliga användningen av det aktuella elverktyget. Men om elverktyget ska användas i andra användningsområden, tillsammans med avvikande insatsverktyg eller efter oönskligt underhåll, kan vibrationsnivån skilja sig. Det kan öka vibrationsbelastningen betydligt under hela arbetstiden.

För att få en exaktare bedömning av vibrationsbelastningen ska även den tid beaktas, under vilken elverktyget är avstängt eller är påslaget, utan att det verkligen används. Det kan reducera vibrationsbelastningen betydligt under hela arbetsiden.

Lägg som skydd för användaren fast extra säkerhetsåtgärder mot vibrationernas verkan, som till exempel: underhåll av elverktyg och insatsverktyg, varmhållning av händer och organisering av arbetsförförp.

⚠ VARNING! Läs all säkerhetsinformation och alla anvisningar.

Fel som uppstår till följd av att anvisningarna nedan inte följs kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga kroppsskador.

Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.

⚠ SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR TIGERSÄGAR

Bär hörselskydd. Bullerbelastning kan orsaka hörselskador.

Håll fast apparaten med hjälp av de isolerade greppytorna när du utför arbeten där arbetsverktyget skulle kunna träffa på dolda elledningar. Om sägen kommer i kontakt med en spänningsförande ledning sätts sägens metalldeklar under spänning som sedan kan leda till elektriskt slag.

ÖVRIGA SÄKERHETS- OCH ANVÄNDNINGSSINSTRUKTIONER

Använd skyddsutrustning. Använd alltid skyddsglasögon när du använder maskinen. Som skyddsutrustning rekommenderar vi t ex en dammskyddsmask, skyddshandskar, stabila och halksäkra skor, hjälm och hörselskydd.

Det damm som bildas under arbetets gång är ofta hälsofarligt och det ska inte komma in i kroppen. Bär därför lämplig skyddsmask.

Det är inte tillåtet att bearbeta material som kan vara hälsofarligt (t ex, asbest).

Släng av maskinen omedelbart om ett verktyg som används sitter fast! Sätt sedan inte på maskinen igen så länge som verktyget som används fortfarande sitter fast. Risk för okontrollerade slag med högt reaktionsmoment. Ta reda på orsaken varför verktyget fastnade och åtgärda orsaken med hänsyn till säkerhetsanvisningarna.

Möjliga orsaker kan vara:

- Verktyget sitter snett i arbetsstycket
- Verktyget går igenom materialet som bearbetas
- Elverktyget är överbelastat

Gå aldrig med händerna in i en maskin som är igång.

Verktyget som används kan bli mycket varmt under användningen.

VARNING! Risk för brännskador

CE-FÖRSÄKRAN

Vi intygar och ansvarar för att den produkt som beskrivs under "Tekniska data" överensstämmer med alla relevanta bestämmelser i direktiv 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EG och följande harmoniserade normerande dokument:

EN 60745-1:2009 + A11:2010
EN 60745-2-11:2010
EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011
EN 55014-2:2015
EN 50581:2012

Winnenden, 2017-11-30



Alexander Krug

Managing Director

Befullmäktigad att sammanställa teknisk dokumentation.

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Strasse 10

71364 Winnenden

Germany



ANVÄND MASKINEN ENLIGT ANVISNINGARNA

Sabelsåg säger trä, plast och metall. Den skär rakt, säger kurvor och kapa plant.

Maskinen får endast användas för angiven tillämpning.

ELEKTRISK BROMS

När du släpper brytarknappen stannar sågbladet inom ca 2 sekunder tack vare den elektriska bromsen. Det kan emellertid inte uteslutas att bromsen slår till något fördrikt. Och det kan också hända att den elektriska bromsen inte verkar alls. Om den elektriska bromsen oftare inte skulle fungera ska du lämna eller skicka in din såg till en auktoriserad Milwaukee serviceverkstad.

Dra först ut sägen ur arbetsstycket när sågbladet har stannat helt.

BATTERIER

Batteri som ej används på länge måste laddas före nytt bruk.

En temperatur över 50°C reducerar batteriets effekt. Undvik längre uppvärmning i solen eller nära ett element.

Se till att anslutningskontaktarna i laddaren och på batteriet är rena.

För en optimal livslängd ska batterierna laddas helt igen efter användningen.

För att få en så lång livslängd som möjligt bör laddningsbara batterier avlägsnas från laddaren när de är laddade.

Om laddningsbara batterier lagras längre än 30 dagar:

Lagra batteriet torr och vid ca 27°C.

Lagra batteriet vid ca 30%-50% av laddningskapaciteten.

Ladda batterierna på nytt var 6:e månad.

BATTERIÖVERBELASTNINGSSKYDD

Om det uppladdningsbara batteriet överbelastas på grund av mycket hög strömförbrukning, till exempel vid extremt höga vridmoment, fasklämning, plösligt stopp eller kortslutning, brummar elverktyget i 2 sekunder och stängs sedan av automatiskt.

Släpp därefter först upp tryckknappen och slå sedan på elverktyget igen, om du vill fortsätta bearbetningen. Vid extrem belastning kan batteriet bli väldigt varmt. I ett sådant fall stängs batteriet av automatiskt.

TRANSPORTERA LITIUMJON-BATTERIER

För litiumjon-batterier gäller de lagliga föreskrifterna för transport av farligt gods på väg.

Därför får dessa batterier endast transporteras enligt gällande lokala, nationella och internationella föreskrifter och bestämmelser.

• Konsumenter får transportera dessa batterier på allmän väg utan att behöva beakta särskilda föreskrifter.

• För kommersiell transport av litiumjon-batterier genom en speditorsfirma gäller emellertid bestämmelserna för transport av farligt gods på väg. Endast personal som känner till alla tillämpliga föreskrifter och bestämmelser får förbereda och genomföra transporten. Hela processen ska följas upp på fackmässigt sätt.

Följande ska beaktas i samband med transporten av batterier:

- Säkerställ att alla kontakter är skyddade och isolerade för att undvika kortslutning.
- Se till att batteripacken inte kan glida fram och tillbaka i förpackningen.
- Transportera aldrig batterier som läcker, har runnit ut eller är skadade.

För mer information vänligen kontakta din speditorsfirma.

SKÖTSEL

Se till att motorhöljets luftslitsar är rena.

Använd endast Milwaukee-tillbehör och Milwaukee-reservdelar. Komponenter för vilka inget byte beskrivs, skall bytas ut hos Milwaukee-kundtjänst (se broschyren garanti-/kundtjänstadresser).

Vid behov kan du rekvidrera apparatens sprängskydds aningen hos kundservicen eller direkt hos Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Strasse 10, 71364 Winnenden, Germany. Du ska då ange maskintypen och numret på sex siffror som står på effektskytten.

SYMBOLER



OBSERVERA! VARNING! FARA!

Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.

Läs instruktionen noga innan du startar maskinen.

Tillbehör - Ingår ej i leveransomfånget, erhålles som tillbehör.

Elektriska maskiner, batterier/uppladdningsbara batterier och får inte slängas tillsammans med de vanliga hushållsoporna. Elektriska maskiner och uppladdningsbara batterier ska samlas separat och lämnas till en avfallsstation för miljövänlig avfallshantering. Kontakta den lokala myndigheten respektive kommunen eller fråga återförsäljare var det finns speciella avfallsstationer för eskröt.

CE-symbol



TR 066



Nationell symbol för överensstämmelse Ukraina

EurAsian överensstämmelsesymbol.